



Anschlußkästen

power entry and
j-boxes

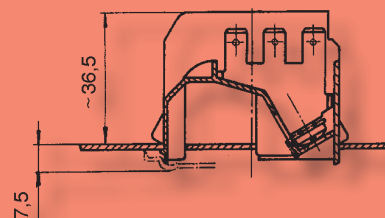
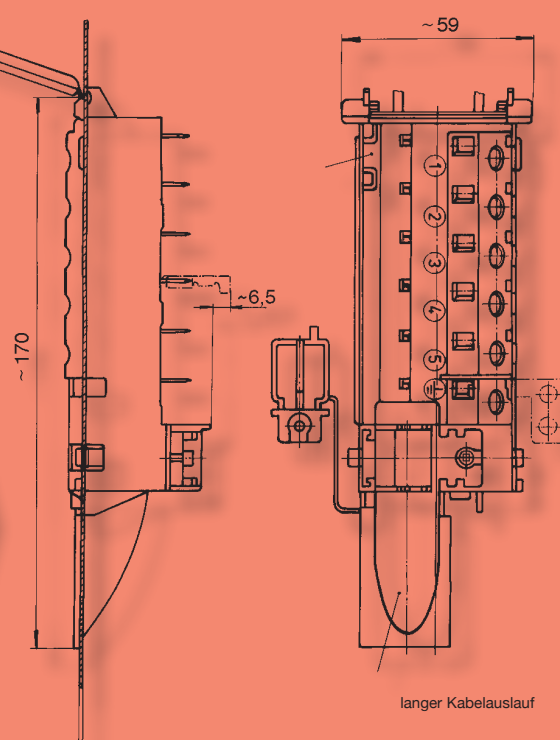
boitier de connexion

Typenreihe - types - executions

AK, CK, HAK BK, GA

hergestellt nach:
produced acc. to:
en conformité avec:

DIN 57 700 Teil 1
VDE 0700 Teil 1
IEC/EN 60335-1 (30.2.3)



www.hsu-kg.de

Hans Simon KG

Elektrotechnische Fabrik

Bruchhausener Strasse 13, D-53572 Unkel, Germany

Postfach 0152, D-53568 Unkel

Tel.: ++49 (0) 2224 - 94910

Fax: ++49 (0) 2224 - 2015

e-mail: info@hsu-kg.de

Patente - Patents - Brevets

DBP Nr. P 38 34 620.5-34

DBP Nr. P 37 23 477.3

DBP Nr. 36 43 593.7

DBP Nr. 34 30 756

DBP Nr. 196 35 712.8-34

und Auslandspatente
and abroad
et des brevets à l'étranger

Haftungsausschluss

Die Angaben unserer Publikationen dienen nur der unverbindlichen, allgemeinen Information und ersetzen nicht die eingehende individuelle Beratung.
Die Hans Simon KG übernimmt keine Gewähr für die Aktualität, Richtigkeit und Vollständigkeit der Informationen auf diesen Seiten.

disclaimer

The informations of this publications are only for general information without any obligation and are not replacing intensive individual consulting.
The company Hans Simon KG is not liable for maintaining the information up to date, correct and complete.

degagement de responsabilité

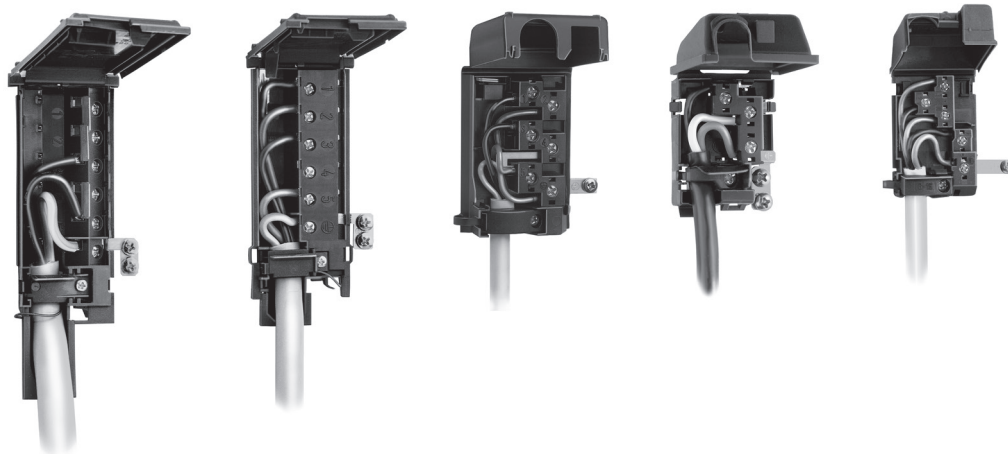
Les informations des présentes pages ne sont publiées qu'à titre indicatif et sont sans engagement. Elles ne remplacent aucunement le conseil personnalisé détaillé.
La société Hans Simon KG décline toute responsabilité quant à l'actualité, l'exactitude et la complétude des informations publiées sur les présentes pages.



Hans Simon KG

Elektrotechnische Fabrik

Bruchhausener Straße 11 - 15
D-53572 Unkel/Rhein
Tel.: 02224 - 94 91 0
Fax: 02224 - 20 15
e-mail: info@hsu-kg.de
home: www.hsu-kg.de



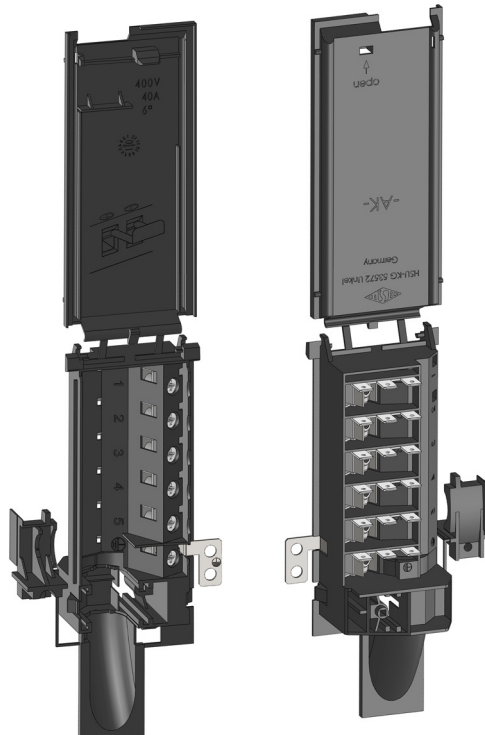
Typ type type		Leistung ratings capacité	für Netzkabel for power-cord pour diamètre de câble	Anzahl Pole number of poles nombre de pôles	für Gerätewand for panel pour paroi	Einbautiefe installation depth dimensions de profondeur	Abmessungen max. ü.A. max.dimensions dimensions max.
AK		400V, 40A, 6.0 qmm 400V, 50A, 10.0 qmm	7 - 20 mm	3 - 6	0,8 - 1,5 mm	36,5 mm	172/150x59x44,0 mm
CK		400V, 50A, 10.0 qmm 400V, 40A, 6.0 qmm	8 - 20 mm	3 - 6	0,8 - 1,5 mm	28,0 mm	172/150x59x35,5 mm
HAK		400V, 50A, 10.0 qmm 400V, 57A, 10.0 qmm	6 - 20 mm	3 - 6	0,8 - 1,5 mm	12,0 mm	87,5x60x46 mm
BK		400V, 24A, 2.5 qmm	6 - 12 mm	3	0,8 - 1,5 mm	15,0 mm	58x44x35,5 mm
GA		400V, 16A, 2.5 qmm	6 - 15 mm	3 - 5	0,5 - 1,0 mm	18,0 mm	68x47x41 mm

Zum Beispiel:
For example: **Typ AK**
Pour example:

Netz-Anschlußseite
zum Anschluß der Netzleitung
von der Geräteaußenseite

Customer side
for the connection of the
power-supply cord from the
outside of the appliance

Côté Service
pour la connexion du câble
d'alimentation



Geräteseite
zum Anschluß der inneren Verdrahtung

Factory Side
for the connection of the inner cabling

Côté d'appareil
pour la connexion des lignes intérieures

Produktinformation, Werkstoffangaben, Einbauhinweise

product information, material specifications, installation directions
caractéristiques, commentaire sur la matière, directions d'installation



4

Unsere HSU-Anschlusskästen integrieren Netzanschlussleiste, Netzanschlussleitung, deren Zugentlastung, Schutzerdung, ggf. Feinsicherung in Vormontage. Aufnahme-bereite Buchsenaufzugklemmen ersparen unnötige Schraubarbeit, Endhülsen oder Verdrillen der Netzleiterenden.

Der Einbau in die Montageöffnung des Gerätes erfolgt in Sekunden von der Innen- oder Aussenseite des Gerätes.

Die innere Verdrahtung wird über Flachsteckhülsen einzeln oder als Gruppenstecker zugesteckt. Metall-Gehäusewand-Erdung erfolgt durch Eindrehen der Erdungsschraube von aussen.

Der aussenliegende Schutzdeckel schliesst selbstrastend, bietet Spritzwasserschutz und kann an bezeichneten Stellen nur mit Werkzeug aufgehebelt werden.

Einbaulage: Kabeleingang unten.
Die Montageöffnung ist von der Einbauseite her gratfrei zu stanzen.

Mit unseren HSU-Anschlusskästen sparen Sie Zeit und Geld.

Our HSU-power entry terminal boxes integrate terminal board, power-supply cord, it's strain relief, safety earthing, miniature fuse before the factory assembly to one ready to fit assembly unit. Ready to contact terminals save unnecessary screwing, twisting of line ends or the use of grummets.

Assembly into the cut-out of the appliance's housing is done within seconds from the inside or outside. The terminal block locks in place. The factory wires are attached to the terminal block's standard .250 tab terminals either with single receptacles or with multicircuit housings. Safety earthing is made possible by screwing in the earthing screw from the outside.

The exterior safety cap snap-fits, offers splash water protection and can be levered open at marked points only by using a tool.

Positioning: cable entrance towards floor. The cut-out must be leveled down in the pressing-in side.

Using our power entry terminal boards you will save screws, threads, time during assembly and money.

Le grand avantage de notre boîtier de raccordement réside dans le fait qu'il est une combinaison de serre-cable anti-traction, bornier, mise à la terre, support du fusible pour faible intensité et de raccordement au secteur préparé en sous ensemble, dont le montage dans une ouverture prévue dans un appareil se fait instantanément. Montage également possible de la paroi intérieure de l'appareil vers la paroi extérieure et vice versa (Seulement Typ BK).

Des bornes prêtes à être raccordées vitent toutes pertes de temps en dévissage/vissage, torsadage ou préparation des extrémités de fils. Le raccordement à l'intérieur est possible soit par connexion individuelles, soit par multicoupleurs. Une patte de terre prémontée permet un raccordement économique par une vis accessible de l'extérieure.

Le capot extérieure ferme autobloquant, offre protection à l'eau projetée et peut être levier ouvert seulement avec d'outil aux points marqués.

L'emplacement: entrée du câble vers le bas.

Trous sans arêt sur le côté de montage.

Le prix de notre boîtier de raccordement s'amorti par le gain de temps au montage, ainsi que par l'économie de vis et de taraudages.

Kunststoff erfüllt IEC/EN 60335-1 (30.2.3) und ist RoHS konform

plastic material meets IEC/EN 60335-1 (30.2.3) and is RoHS compliant, matière plastique suivant IEC/EN 60335-1(30.2.3) et RoHS

Standardmaterial:
regular nylon:
plastique standard:

PA 6.6, UL94V0, T100, UL approbiert

Farbe schwarz, andere auf Anfrage
color black, others upon request
couleurs noir, autres couleurs sur demande

Auf Anfrage:
upon request:
sur demande:

PA 4.6, UL94V0, T150, UL approbiert

Farbe schwarz, andere auf Anfrage
color black, others upon request
couleur black, autres couleurs sur demande

Kontaktmaterial (RoHS konform)

current carrying parts (RoHS compliant) . matière conductive (conforme à RoHS)

Polklemmen: Stahl vernickelt, Messing blank oder Messing verzinkt
terminals: nickel-plated steel, bright brass, tin-plated brass
bornes: acier nickelé, laiton brut, laiton étamé

Brücken: Kupfer oder Messing
jumpers: copper or bright brass
shunts: cuivre ou laiton brut

Klemmschrauben: Standard DIN 7985-H (ähnli. DIN ISO 7045)
clamping screws: andere auf Anfrage

vis de serrage: standard DIN 7985-H (sim. DIN ISO 7045)
others upon request

standard DIN 7985-H (analogue DIN ISO 7045)
autres sur demande

Einbauhinweise

Die beste Einbaulage der Netzanschlusskästen ist senkrecht in Geräteseiten oder -rückwänden (Kabelaufstieg unten), sowie waagrecht in Geräteböden oder in Kochmulden an deren Unterseite.

Die Reihenfolge der Kennbuchstaben und -zahlen ergeben hintereinander angeordnet den Artikel-Code, unter dem die Netzanschlusskästen angeboten werden. Der Artikelcode wird bei Lieferung durch eine HSU-Artikelnnummer ersetzt.

Installation directions

The best fitting position of our power entry boxes is vertical in side or back panels (cable outlet towards bottom) as well as horizontal in device bottoms or in cooking plates of their bottom side.

The sequence of the identification letters and numbers arranged in a row give the part-code to give you a correct offer. The part-code will be replaced by a HSU-part-number when ordering.

Directions d'installation

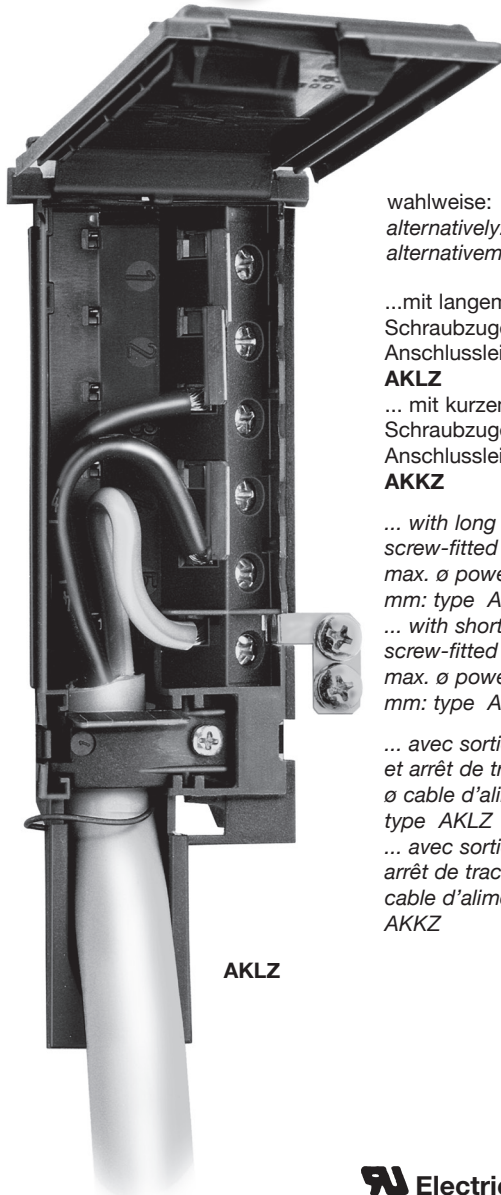
La meilleure position de montage des boîtiers de raccordement au réseau est la position vertical dans les paroi latérales ou dans la paroi arrière des appareils (sortie de câble vers le bas), ou horizontalement dans le fond des appareils ou en bas d'auges à cuire.

L'ordre des lettres et des nombres distinctives disposés les uns après les autres donne le code d'article sous laquelle les boîtiers de raccordement au secteur sont offertes. Le code de l'article sera être remplacé par la référence si vous commandez.

Absender: sender:	
geplanter Bedarf planned order-quantity quantité projeté de l'ordre	
Bitte senden Sie Muster Please send us samples Veuillez envoyer des échantillons	☐

Grundmodell basic version modèle de bas	
AK ☐	CK ☐
HAK ☐	BK ☐
GA ☐	
Kunststoff housing material qualité de matière plastique	
PA 6.6, UL94 V0, IEC/EN 60335-1 (30.2.3), T100, CTI 600	☐
PA 4.6, UL94 V0, IEC/EN 60335-1 (30.2.3), T150, PTI 225	☐
Polbezeichnung pole marking marquage de pôles	
	
Terminals	
aus Stahl vernickelt of nickel plated steel en acier nickelé	☐
aus Kupfer of copper en cuivre	☐
aus Messing blank of bright brass en laiton brut	☐
aus Messing verzinkt of tin plated brass en laiton étamé	☐
Brücken jumpers shunts	
Type type version	☐
Anzahl number nombre	☐
aus Kupfer of copper en cuivre	☐
aus Messing blank of bright brass en laiton brut	☐

Erdungswinkel safety earthing bracket patte de terre	
für 1 gewindefurchende Schraube M4 for 1 self-tapping screw M4 pour 1 vis autotaraudeuse M4	☐
für 1 Schraube M4 for 1 screw M4 pour 1 vis M4	☐
für 2 Blechschrauben for 2 metal-sheet screws pour 2 vis à tôle	☐
aus Stahl verzinkt of galvanized steel en acier galvanisé	☐
aus Messing blank of bright brass en laiton brut	☐
aus Messing verzinkt of tin-plated brass en laiton étamé	☐
Deckelvariante (nur bei Typ AK, CK und BK) cover execution (only with type AK, CK and BK) capot variante (seulement en cas de version AK, CK et BK)	
Deckel lose beiliegend cover enclosed capot ajouté	☐
Deckel vormontiert cover preassembled capot prémonté	☐
Lieferung mit Deckel offen delivery with open cover livraison avec capot ouvert	☐
Lieferung mit Deckel geschlossen delivery with closed cover livraison avec capot fermé	☐
alternativer Kabelauslauf (nur bei Typ AK und CK) alternative cable outlet (only with type AK and CK) sortie de câble alternative (seulement en cas de type AK et CK)	
mit langem Kabelauslauf with long cable outlet avec sortie de câble longue	☐
mit kurzem Kabelauslauf with short cable outlet avec sortie de câble court	☐
alternative Zugentlastung (nur bei Typ CK) alternative strain relief (only with type CK) arrêt de traction alternative (seulement en cas de type CK)	
mit Schraub-Zugentlastung with screw-fitted strain relief avec arrêt de traction par vis	☐
mit Rast-Zugentlastung with snap-fitted strain relief avec arrêt de traction par clipe	☐
Einbauvariante (nur bei Typ BK) alternative installation mode (only with type BK) mode de montage alternative (seulement en cas de type BK)	
für Einbau von der Geräte-Innenseite for installation from inside of the appliance pour montage de l'intérieure de l'appareil	☐
für Einbau von der Geräte-Außenseite for installation from outside of the appliance pour montage de l'extérieure de l'appareil	☐


AKLZ

wahlweise:
alternatively:
alternativement:

...mit langem Kabelauslauf und
Schraubzugentlaster max. $\varnothing$
Anschlussleitung 20 mm: Typ
AKLZ

... mit kurzem Kabelauslauf und
Schraubzugentlaster max. $\varnothing$
Anschlussleitung 15 mm: Typ
AKKZ

... with long cable outlet and
screw-fitted strain-relief
max. $\varnothing$ power supply cord 20
mm: type **AKLZ**

... with short cable outlet and
screw-fitted strain-relief
max. $\varnothing$ power supply cord 15
mm: type **AKKZ**

... avec sortie de câble longue
et arrêt de traction par vis max.
 $\varnothing$ câble d'alimentation 20 mm:
type **AKLZ**

... avec sortie de câble court et
arrêt de traction par vis max. $\varnothing$
câble d'alimentation 15 mm: type
AKKZ

Input
general: **400V, 40A, 6 mm²**
UL compliant: **600V, 50A, 10 mm²**

Output
triple-tab 6.3x0.8
max. 20A each

für NETZKABEL
for power supply cords
pour câbles
AKLZ: 7 - 20 mm
AKKZ: 7 - 15 mm

POLE
poles
pôles
5 + $\oplus$

BRÜCKEN
jumpers
shunts
1 - 3

für GERÄTEWANDSTÄRKEN
for panel thickness
pour épaisseur de paroi
0,8 - 1,5 mm

SCHUTZART
protection mode
mode de protection
IP 20

vorliegende GUTACHTEN
test reports on hand
agrément
UL

KONTAKTTRÄGERMATERIAL
plastic material
plastique

Standard:
UL: PA 6.6, UL94 V0,
gem. IEC/EN 60335-1 (30.2.3), T100, CTI 600
Farbe schwarz, andere auf Anfrage, UL approbiert
color black, others upon request, UL approved
couleurs noir, autres couleurs sur demande, UL approuvé

Auf Anfrage:
Upon request:
Sur demande:
PA 4.6, UL94 V0, gem. IEC/EN 60335-1 (30.2.3),
T150, PTI 225
Farbe schwarz, andere auf Anfrage, UL approbiert
color black, others upon request, UL approved
couleurs noir, autres couleurs sur demande, UL approuvé

Polklemmen wahlweise aus Stahl vernickelt, Kupfer,
Messing blank oder Messing verzinkt
terminals alternatively of nickel plated steel, copper, bright brass or
tin plated brass
bornes alternativement en acier nickelé, cuivre, laiton brut ou laiton
étamé

Brücken wahlweise aus Kupfer oder Messing blank
jumpers alternatively of copper or bright brass
shunts alternativement en cuivre ou laiton brut

Electrical Ratings

Rated Current, A	Wire Size, AWG		Wiring Configuration	Wire Range, AWG	Voltage Rating, V ^④			Tightening Torque, Nm
	Line	Load			A	B	C	
38	8	(2) 12	B ^①	8 - 18 ^③	300	300	600	1.3
40	8	(2) 12	B		600 ^⑤	600 ^⑤		
48	8	10	C					
50	8	(2) 10	D					
50	8	10/12	E					

^① Terminals manufactured from plated steel

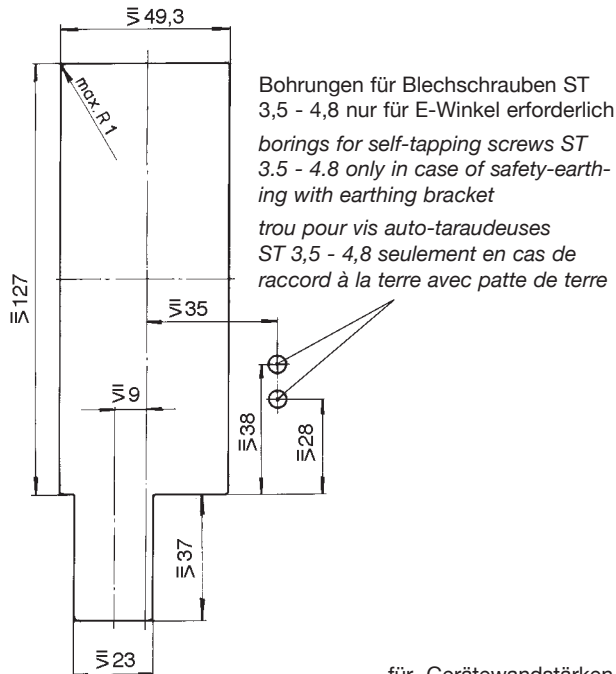
^② solid wire only
^③ stranded wire only
^④ solid and stranded wire
^⑤ Voltage ratings are for following applications:
A - General Industrial
B - Commercial Appliances
C - Devices having limited ratings
^⑥ rating is for applications where every other terminal position is empty

Note:
All devices have been evaluated for factory and field wiring with copper conductors only.

Current bars (jumpers) made of copper.

Elektrische Endkontrolle mit Prüfadapter möglich!
Electric end-control possible by means of a test-adaptor!
Contrôle finale électrique possible avec adapter d'examen!

... mit **langem** Kabelauslauf
 ... with long cable outlet
 ... avec sortie de cable longue

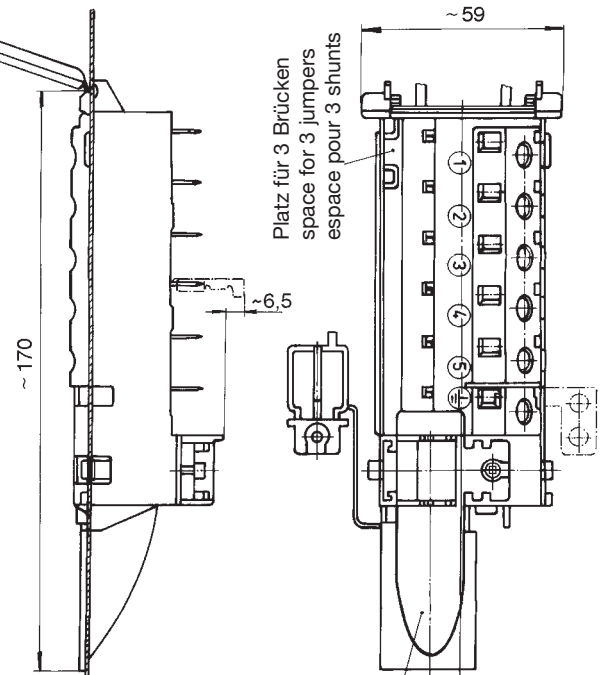


Lochbild
 cutout pattern
 poinçonnage

für Gerätewandstärken 0,8 - 1,5 mm
 for panel thicknesses 0.8 - 1.5 mm
 pour épaisseur de paroi 0,8 - 1,5 mm

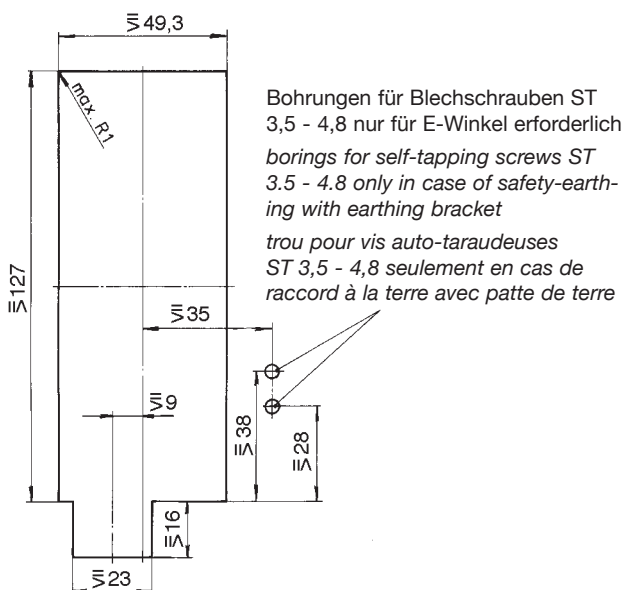
Brücke einfach
 simple jumper
 shunt simple
BK, BM

Brücke doppelt
 double jumper
 shunt double
BdK, BdM



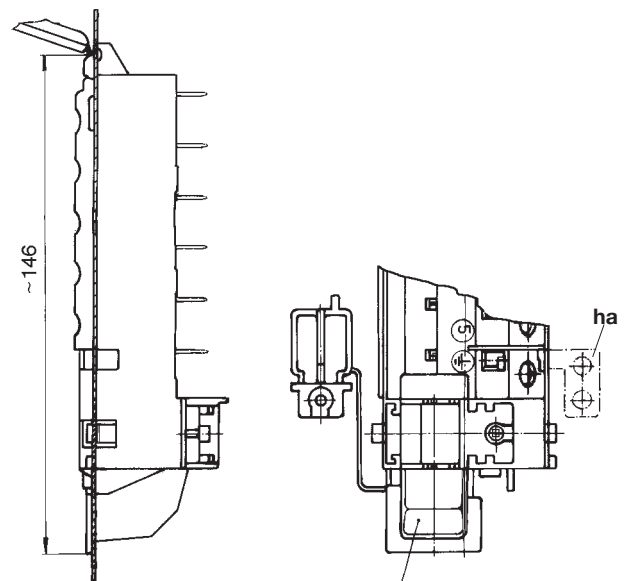
Bautiefe und -breite bei beiden Typen gleich
 both types same depth and width
 tous les deux exécutions avec même dimensions
 de profondeur et de largeur

... mit **kurzem** Kabelauslauf
 ... with short cable outlet
 ... avec sortie de cable courte



Lochbild
 cutout pattern
 poinçonnage

für Gerätewandstärken 0,8 - 1,5 mm
 for panel thicknesses 0.8 - 1.5 mm
 pour épaisseur de paroi 0,8 - 1,5 mm




CKKZ

wahlweise:
alternatively:
alternativement:

... mit langem Kabelauslauf und Schraubzugentlaster
max. $\varnothing$ Anschlussleitung 20 mm: Typ **CKLZ**
... mit kurzem Kabelauslauf und Schraubzugentlaster
max. $\varnothing$ Anschlussleitung 15 mm: Typ **CKKZ**
... mit langem Kabelauslauf und Rast-Zugentlaster
max. $\varnothing$ Anschlussleitung 13,5 mm: Typ **CKLR**
... mit kurzen Kabelauslauf und Rast-Zugentlaster
max. $\varnothing$ Anschlussleitung 13,5 mm: Typ **CKKR**

... with long cable outlet and screw-fitted strain-relief
max. $\varnothing$ power supply cord 20 mm: type **CKLZ**
... with short cable outlet and screw-fitted strain-relief
max. $\varnothing$ power supply cord 15 mm: type **CKKZ**
... with long cable outlet and snap-fitted strain-relief
max. $\varnothing$ power supply cord 13.5 mm: type **CKLR**
... with short cable outlet and snap-fitted strain-relief
max. $\varnothing$ power supply cord 13.5 mm: type **CKKR**

... avec sortie de cable longue et arrêt de traction par vis
max. $\varnothing$ cable d'alimentation 20 mm: type **CKLZ**
... avec sortie de cable court et arrêt de traction par vis
max. $\varnothing$ cable d'alimentation 15 mm: type **CKKZ**
... avec sortie de cable longue et arrêt de traction à clipe
max. $\varnothing$ cable d'alimentation 13,5 mm: type **CKLR**
... avec sortie de cable court et arrêt de traction à clipe
max. $\varnothing$ cable d'alimentation 13,5 mm: type **CKKR**

Input
VDE compliant: **400V, 40A, 6 mm²**

Output
triple-tab 6.3x0.8
max. 20A each

für NETZKABEL
for power supply cords
pour câbles **8 - 20 mm**

POLE
poles
pôles **5 + $\oplus$**

BRÜCKEN
jumpers
shunts **1 - 3**

für GERÄTEWANDSTÄRKEN
for panel thickness
pour épaisseur de paroi **0,8 - 1,5 mm**

SCHUTZART
protection mode
mode de protection **IP 20**

vorliegende GUTACHTEN
test reports on hand
agrément **VDE**

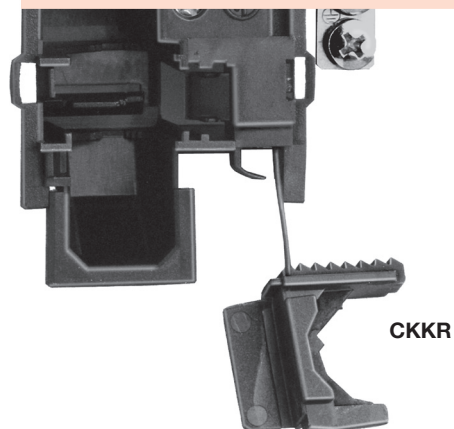
KONTAKTTRÄGERMATERIAL
plastic material
plastique

Standard:
PA 6.6, UL94 V0, gem. IEC/EN 60335-1 (30.2.3),
T100, CTI 600
Farbe schwarz, andere auf Anfrage, UL approbiert
color black, others upon request, UL approved
couleurs noir, autres couleurs sur demande, UL approuvé

Auf Anfrage:
Upon request:
Sur demande:
PA 4.6, UL94 V0, gem. IEC/EN 60335-1 (30.2.3),
T150, PTI 225
Farbe schwarz, andere auf Anfrage, UL approbiert
color black, others upon request, UL approved
couleurs noir, autres couleurs sur demande, UL approuvé

Polklemmen wahlweise aus Stahl vernickelt, Kupfer,
Messing blank oder Messing verzinkt
terminals alternatively of nickel plated steel, copper, bright brass or
tin plated brass
bornes alternativement en acier nickelé, cuivre, laiton brut ou laiton
étamé

Brücken wahlweise aus Kupfer oder Messing blank
jumpers alternatively of copper or bright brass
shunts alternativement en cuivre ou laiton brut

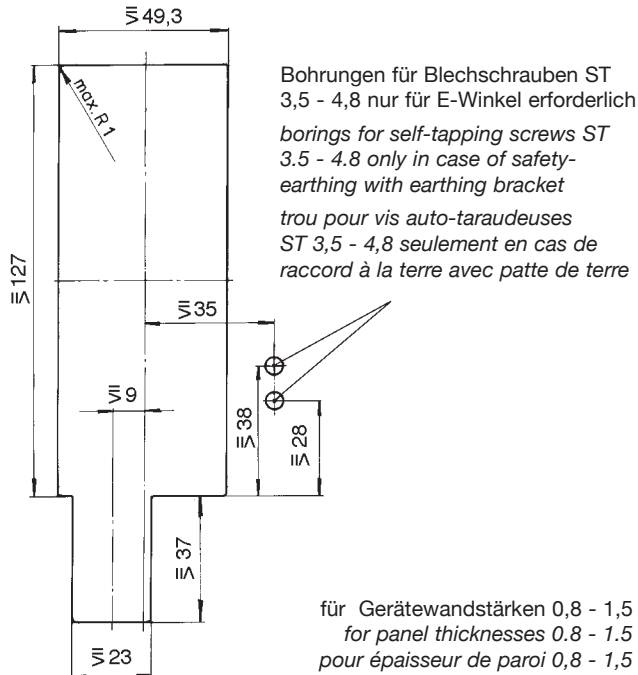

CKKR

Electrical Ratings

Voltage	AC 400V
Current	40A
Capacity	6mm ²
Conductor type	flexible
Strain relief	8 - 20mm
Terminal	plated steel
Ambient temperature	T100°C/T150°C

Elektrische Endkontrolle mit Prüfadapter möglich!
Electric end-control possible by means of a test-adaptor!
Contrôle finale électrique possible avec adapter d'examen!

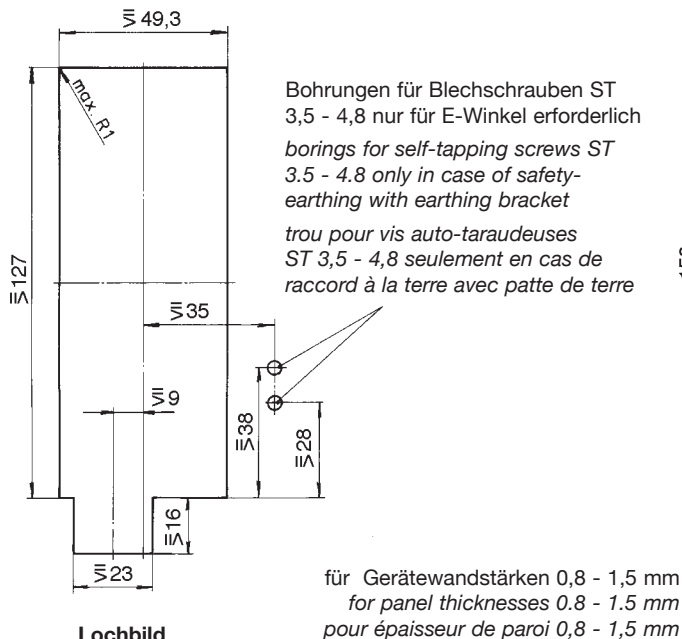
... mit **langem** Kabelauslauf
 ... with **long** cable outlet
 ... avec **sortie de cable** longue



Lochbild
 cutout pattern
 poinçonnage

Bautiefe und -breite bei beiden Typen gleich
 both types same depth and width
 tous les deux exécutions avec même dimensions de profondeur et de largeur

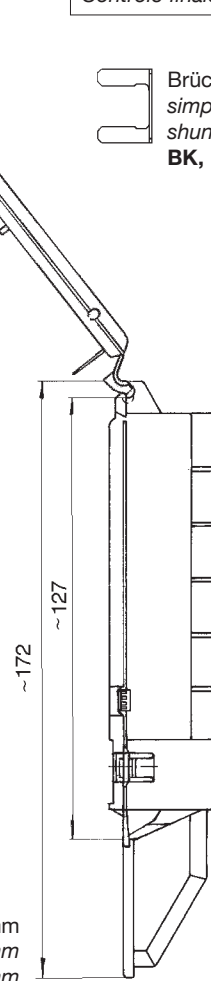
... mit **kurzem** Kabelauslauf
 ... with **short** cable outlet
 ... avec **sortie de cable** courte



Lochbild
 cutout pattern
 poinçonnage

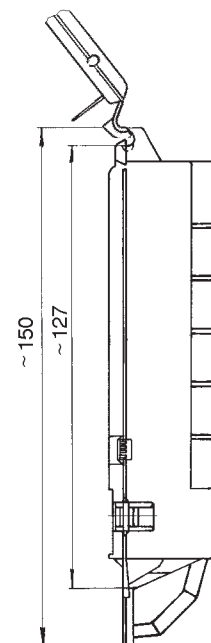
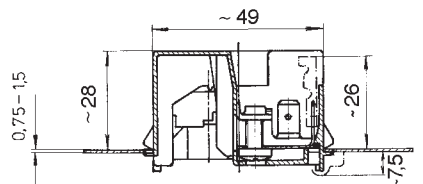
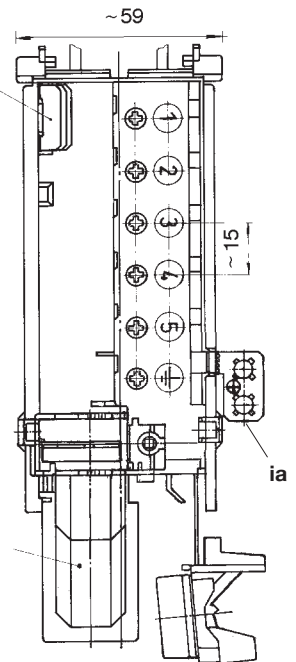
Brücke einfach
 simple jumper
 shunt simple
BK, BM

Brücke doppelt
 double jumper
 shunt double
BdK, BdM



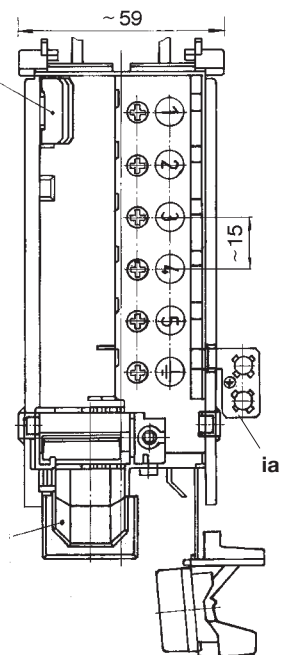
Platz für 3 Brücken
 space for 3 jumpers
 espace pour 3 shunts

für Netzleitungen ϕ 8 - 20 mm
 for supply cords ϕ 8 - 20 mm
 pour lignes d'alimentation ϕ 8 - 20 mm



Platz für 3 Brücken
 space for 3 jumpers
 espace pour 3 shunts

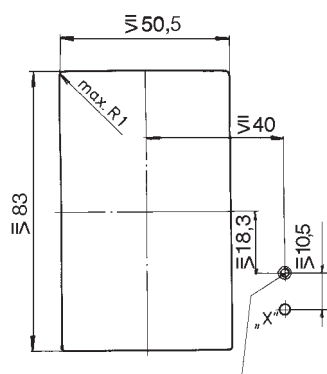
für Netzleitungen ϕ 8 - 15 mm
 for supply cords ϕ 8 - 15 mm
 pour lignes d'alimentation ϕ 8 - 15 mm



Herdanschlusskasten

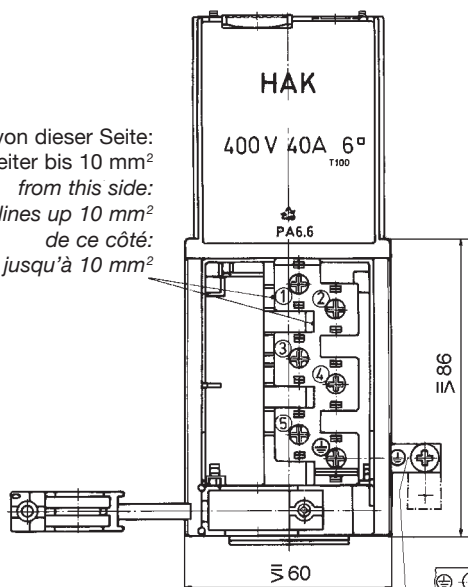


Lochbild
cutout pattern
ponçonnage



Loch M4 oder für gewindefurchende Schraube M4
oder 2 Bohrungen $\varnothing$ 3,3 für Blechschrauben ST
 $\varnothing$ 4,2 nur bei Schutzerdung ausserhalb erforderlich.
hole M4 or for self-tapping screw M4 or 2 borings $\varnothing$
3,3 for self-tapping screws ST $\varnothing$ 4,2 only in case of
exterior safety earthing
trou M4 ou pour vis autotaraudeuse M4 ou 2 trous $\varnothing$
3,3 en cas d'utilisation de vis à tôle ST $\varnothing$ 4,2 seule-
ment en cas de "terre" extérieure

von dieser Seite:
Öffnungen für Leiter bis 10 mm²
from this side:
openings for lines up to 10 mm²
de ce côté:
trous pour lignes jusqu'à 10 mm²



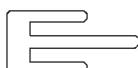
weitere mögliche
Erdungswinkel
additionally possible
earthing brackets
autres pattes de
terre possibles

Brücken:
jumpers:
shunts:

BAK, BAM



BTK, BTM



Input	
CSA compliant:	400V, 40A, 6 mm ²
CSA compliant:	400V, 50A, 10 mm ²
UL compliant:	600V, 50A, 10 mm ²
VDE compliant:	400V, 57A, 10 mm ²
Output	double or triple-tab 6.3x0.8 max. 20A each
für NETZKABEL for power supply cords pour câbles	VDE: 6 - 19,1 mm UL: 6 - 20,0 mm
POLE poles pôles	5 +
BRÜCKEN jumpers shunts	1 - 3
für GERÄTEWANDSTÄRKEN for panel thickness pour épaisseur de paroi	0,8 - 1,5 mm
SCHUTZART protection mode mode de protection	IP 20
vorliegende GUTACHTEN test reports on hand agrément	UL, CSA, VDE, KEMA

KONTAKTTRÄGERMATERIAL

plastic material
plastique

Standard:

PA 6.6, UL94 V0, gem. IEC/EN 60335-1 (30.2.3),
T100, CTI 600

Farbe schwarz, andere auf Anfrage, UL approbiert
color black, others upon request, UL approved
couleurs noir, autres couleurs sur demande, UL approuvé

Auf Anfrage:

Upon request:

Sur demande:

PA 4.6, UL94 V0, gem. IEC/EN 60335-1 (30.2.3),
T150, PTI 225

Farbe schwarz, andere auf Anfrage, UL approbiert
color black, others upon request, UL approved
couleurs noir, autres couleurs sur demande, UL approuvé

Polklemmen wahlweise aus Stahl vernickelt, Kupfer,

Messing blank oder Messing verzinkt

terminals alternatively of nickel plated steel, copper, bright brass or
tin plated brass

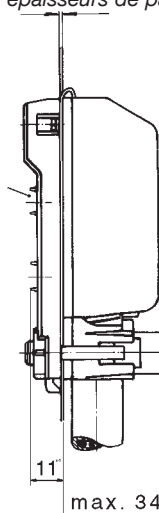
bornes alternativement en acier nickelé, cuivre, laiton brut ou laiton
étamé

Brücken wahlweise aus Kupfer oder Messing blank

jumpers alternatively of copper or bright brass
shunts alternativement en cuivre ou laiton brut

für Gerätewandstärken 0,8 - 1,5 mm
for panel thicknesses 0,8 - 1,5 mm
pour épaisseurs de paroi 0,8 - 1,5 mm

pro Pol 2 oder 3 Steckungen 6,3 x 0,8
2 or 3 tabs 6.3 x 0.8 per pole
2 ou 3 languettes 6,8 x 0,8 par pole



da

ea

fa

Zugentlastung für Leitungen $\varnothing$ 6 - 20 mm
strain relief for cords $\varnothing$ 6 - 20 mm
protection traction pour câbles $\varnothing$ 6 - 20 mm



Electrical Ratings

Terminal made of	Rated Voltage, V	Rated Current, A	Rated cross-sectional area, mm ²	Conductor Range AWG	Ambient temperature
(brass) copper alloy	300 - 600	50	10	8 - 18	T100°C T150°C
plated steel	300 - 600	40	6	8 - 18	



Electrical Ratings

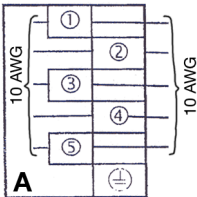
Terminal made of	Rated Voltage, V	Rated Current, A	Rated cross-sectional area, mm ²	Ambient temperature
triple-tab 6.3x0.8 copper or steel	400	57	10	T100°C T150°C
double-tab 6.3x0.6 copper or steel	400	40	6	

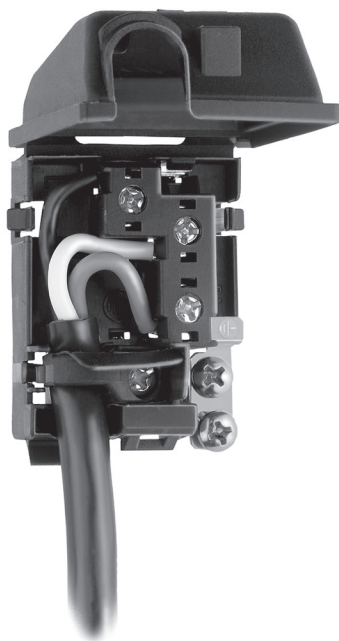
KEMA Electrical Ratings

Terminal made of	Rated Voltage, V	Rated Current, A	Rated cross-sectional area, mm ²	Ambient temperature
plated steel	380	40	6	T100°C



Electrical Ratings

Rated Current, A	Wire Size, AWG		Wiring Configuration	Wire Range, AWG	Voltage Rating, V ④			Tightening Torque, Nm
	Line	Load			A	B	C	
30	10	10	A	10 - 18 ① 8 - 18 ②	300 600 ⑤	300 600 ⑤	600	1.3
50	8	8	A ②	① solid wire only ② stranded wire only ③ solid and stranded wire ④ Voltage ratings are for following applications: A - General Industrial B - Commercial Appliances C - Devices having limited ratings ⑤ rating is for applications where every other terminal position is empty Note: All devices have been evaluated for factory and field wiring with copper conductors only				
② Only for terminals made of copper.								
Terminal brass, may be tin or nickel plated alternate material copper								
								
Ambient temperature		T100°C						



Geräteanschlusskasten

Für den Einbau von der Aussenseite oder der Innenseite in die Gerätewand geeignet!

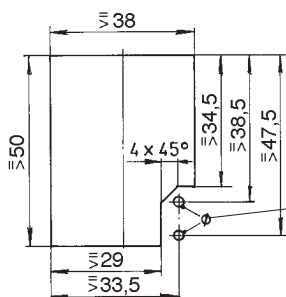
Designed for the installation from the outside or inside of the appliance!

Il est également possible de monter le BK de la paroi intérieure de l'appareil vers la extérieure et vice versa!

Loch M4 oder für gewindefurchende Schraube M4 oder 2 Bohrungen $\varnothing$ 3,3 für Blechschrauben ST $\varnothing$ 4,2 nur bei Schutzerdung ausserhalb erforderlich.

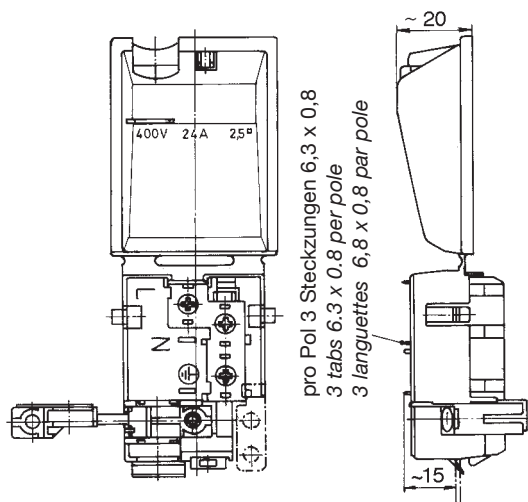
hole M4 or for self-tapping screw M4 or 2 borings $\varnothing$ 3,3 for self-tapping screws ST $\varnothing$ 4,2 only in case of exterior safety earthing

trou M4 ou pour vis autotaraudeuse M4 ou 2 trous $\varnothing$ 3,3 en cas d'utilisation de vis à tôle ST $\varnothing$ 4,2 seulement en cas de "terre" extérieure

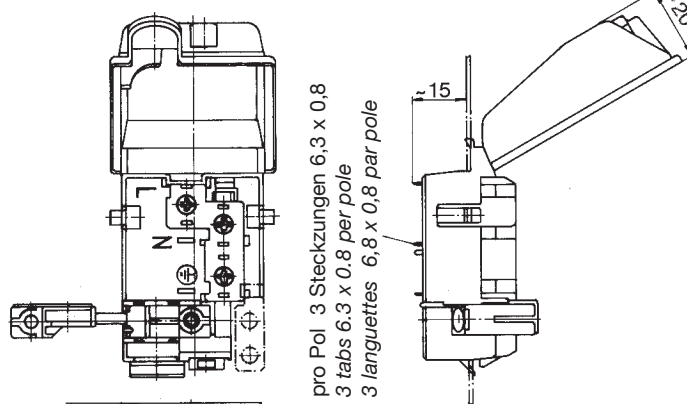


Input VDE compliant:	400V, 24A, 2.5 mm²
Output	triple-tab 6.3x0.8 max. 20A each
für NETZKABEL <i>for power supply cords pour câbles</i>	6 - 12 mm
POLE <i>poles pôles</i>	2 +
BRÜCKEN <i>jumpers shunts</i>	-
für GERÄTEANDSTÄRKEN <i>for panel thickness pour épaisseur de paroi</i>	0,8 - 1,5 mm
SCHUTZART <i>protection mode mode de protection</i>	IP 20
vorliegende GUTACHTEN <i>test reports on hand agrément</i>	VDE
KONTAKTTRÄGERMATERIAL <i>plastic material plastique</i> Standard: VDE: PA 6.6, UL94 V0, gem. IEC/EN 60335-1 (30.2.3), T100, CTI 600 Farbe schwarz, andere auf Anfrage, UL approbiert <i>color black, others upon request, UL approved couleurs noir, autres couleurs sur demande, UL approuvé</i> Auf Anfrage: <i>Upon request: Sur demande:</i> PA 4.6, UL94 V0, gem. IEC/EN 60335-1 (30.2.3), T150, PTI 225 Farbe schwarz, andere auf Anfrage, UL approbiert <i>color black, others upon request, UL approved couleurs noir, autres couleurs sur demande, UL approuvé</i>	
Polklemmen wahlweise aus Stahl vernickelt, Kupfer, Messing blank oder Messing verzinkt <i>terminals alternatively of nickel plated steel, copper, bright brass or tin plated brass bornes alternativement en acier nickelé, cuivre, laiton brut ou laiton étamé</i>	
Brücken wahlweise aus Kupfer oder Messing blank <i>jumpers alternatively of copper or bright brass shunts alternativement en cuivre ou laiton brut</i>	

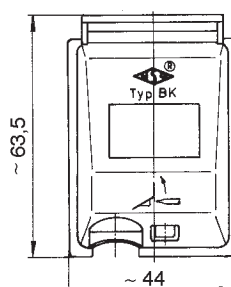
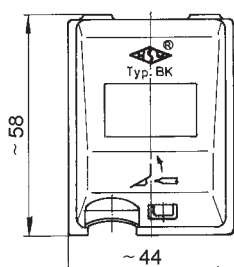
wahlweise auch mit lose beiliegendem Deckel lieferbar
*also available with loose cover enclosed
aussi livrable avec couvercle détaché*



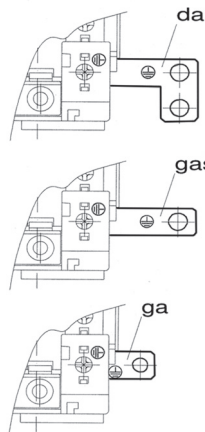
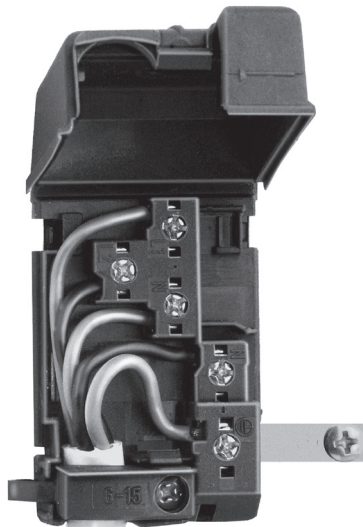
pro Pol 3 Steckungen 6,3 x 0,8
 3 tabs 6.3 x 0.8 per pole
 3 languettes 6,8 x 0,8 par pole



pro Pol 3 Steckungen 6,3 x 0,8
 3 tabs 6.3 x 0.8 per pole
 3 languettes 6,8 x 0,8 par pole



Elektrische Endkontrolle mit Prüfadapter möglich!
 Electric end-control possible by means of a test-adapter!
 Contrôle finale électrique possible avec adapter d'examen!



Wählen Sie aus drei möglichen Erdungswinkeln aus.

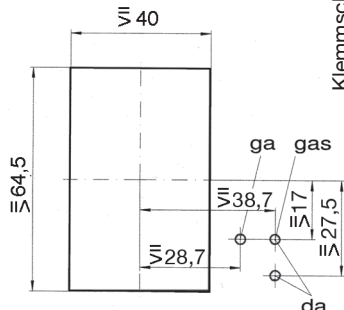
Choose from 3 possible safety earthing brackets.

3 pattes de terre différentes.

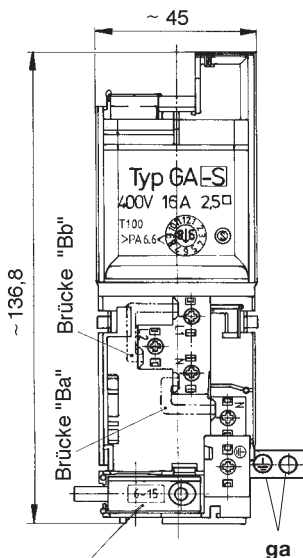
Brücken:
jumpers:
shunts:

BaK, BaM

BbK, BbM



Klemmschrauben DIN 7985
clamping screws DIN 7985
vis de serrage DIN 7985



Loch M4 oder für gewindefurchende Schraube M4 oder 2 Bohrungen $\varnothing$ 3,3 für Blechschrauben ST $\varnothing$ 4,2 nur bei Schutzerdung ausserhalb erforderlich.

hole M4 or for self-tapping screw M4 or 2 borings $\varnothing$ 3,3 for self-tapping screws ST $\varnothing$ 4,2 only in case of exterior safety earthing
trou M4 ou pour vis autotaraudeuse M4 ou 2 trous $\varnothing$ 3,3 en cas d'utilisation de vis à tôle ST $\varnothing$ 4,2 seulement en cas de "terre" extérieure

Zugentlastung für Leitungen $\varnothing$ 6 - 15 mm
strain relief for cords $\varnothing$ 6 - 15 mm
protection traction pour câbles $\varnothing$ 6 - 15 mm

Input KEMA compliant:	400V, 24A, 2.5 mm ²
Output	double-tab 6.3x0.8 max. 20A each
für NETZKABEL for power supply cords pour câbles	6 - 15 mm
POLE poles pôles	4 +
BRÜCKEN jumpers shunts	1 - 3
für GERÄTEWANDSTÄRKEN for panel thickness pour épaisseur de paroi	0,5 - 1,0 mm
SCHUTZART protection mode mode de protection	IP 20
vorliegende GUTACHTEN test reports on hand agrément	KEMA
KONTAKTTRÄGERMATERIAL plastic material plastique	
Standard: PA 6.6, UL94 V0 , gem. IEC/EN 60335-1 (30.2.3), T100, CTI 600 Farbe schwarz, andere auf Anfrage, UL approbiert couleurs noir, autres couleurs sur demande, UL approuvé	
Auf Anfrage: Upon request: Sur demande: PA 4.6, UL94 V0 , gem. IEC/EN 60335-1 (30.2.3), T150, PTI 225 Farbe schwarz, andere auf Anfrage, UL approbiert couleurs noir, autres couleurs sur demande, UL approuvé	
Polklemmen wahlweise aus Stahl vernickelt, Kupfer, Messing blank oder Messing verzinkt terminals alternatively of nickel plated steel, copper, bright brass or tin plated brass bornes alternativement en acier nickelé, cuivre, laiton brut ou laiton étamé	
Brücken wahlweise aus Kupfer oder Messing blank jumpers alternatively of copper or bright brass shunts alternativement en cuivre ou laiton brut	

pro Pol 2 Steckungen 6,3 x 0,8
2 tabs 6.3 x 0.8 per pole
2 languettes 6.8 x 0.8 par pole

für Gerätewandstärken 0,5 - 1,0 mm
for panel thicknesses 0,5 - 1,0 mm
pour épaisseurs de paroi 0,5 - 1,0 mm

